

Refugee agencies help and advice



June 2008

Turkish

5 Mart 2007'den önce sığınma başvurusunda bulunduğunuz halde, size Birleşik Krallık'ta kalma hakkı verilmedi mi?

Eğer yanıtınız 'evet' ise, sığınma başvurunuza İçişleri Bakanlığı bünyesindeki Birleşik Krallık Sınır Kurumu'nun (UK Border Agency - UKBA) Başvuru Karar Müdürlüğü (Case Resolution Directorate) tarafından ele alınıyor olabilir. Başvuru Karar Müdürlüğü, eskiden kalan ve henüz karara bağlanmamış olan sığınma başvurularına bakar. Bu Müdürlük, Mart 2007'den önce yapılan başvuruların çoğunu 2011 yılına kadar ele alacaktır.

Başvuru Karar Müdürlüğü, bazı sığınmacı adaylarına mektup göndererek, dosyalarının incelemeye alındığını bildirmektedir.

Birleşik Krallık Sınır Kurumu'ndan (UKBA) mektup alırsanız ne yapmanız gerekir?

UKBA'dan gelen mektup aşağıdaki maddeleri içerebilir:

- dosyanızın incelemeye alındığını belirten bir açıklama
- dosyanızla ilgilenen görevlinin iletişim bilgileri
- nasıl yasal tavsiye alabileceğiniz hakkında bilgi
- gönüllü olarak kendi ülkenize nasıl geri dönebileceğiniz hakkında bilgi

UKBA, mektubun bir kopyasını da (eğer varsa) yasal temsilcinize gönderecektir.

UKBA, mektuba dosyanızla ilgili bilgiler de ekleyebilir ve bunların hala geçerli olup olmadığını kontrol etmenizi isteyebilir. Mektupta ayrıca, sizin veya yasal temsilcinizin UKBA'daki dosya görevlisine **21 gün** içinde göndermesi gereken ilave bilgiler istenebilir. Sizin veya yasal temsilcinizin UKBA'ya mektubun üzerindeki tarihten itibaren 21 gün içinde cevabınızı ulaştırması gerekir.

Mektup aldığınızda yapabileceğiniz en iyi şey, tavsiye ve yardım istemektir – lütfen arka sayfaya bakınız. Zamanında yasal tavsiye alamazsanız bile, mektuba belirtilen süre içinde cevap vermeniz gerekir. Bu durumda, dosyanızla ilgili yasal tavsiye alacağınızı mektubunuzda belirtmelisiniz. UKBA'ya gönderdiğiniz tüm mektupların bir kopyasını saklayın ve yaptığınız telefon görüşmelerini not edin.

Dosya görevlinizin adını bilmiyorsanız, UKBA ile nasıl bağlantı kurabilirsiniz?

Eğer UKBA'dan mektup almadığınız halde, UKBA'ya koşullarınızın değiştiğini (örneğin, çocuğunuzun doğduğunu, evlendiğinizi ya da adres değişikliği) bildirmek isterseniz, 0870 606 7766 numaralı telefonda Göç Danışma Bürosu'nu (Immigration Enquiry Bureau - IEB) arayabilirsiniz.

Diğer broşürleri <http://languages.refugeecouncil.org.uk> adresli web sitesinde bulabilirsiniz.

Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].
Registered office: 240-250 Ferndale Road, London SW9 8BB, United Kingdom



IEB size referans numaranızı, adınızı, milliyetinizi, doğum tarihinizi ve sığınma başvurunuzun tarihini soracaktır. Böylelikle IEB, koşullarınızda meydana gelen değişiklikleri bildirebilmeniz için, dosya görevlinize mektup yazabileceğiniz bir adres verecektir. IEB başvurunuzun ne zaman karara bağlanacağını size söyleyemeyecektir. Eğer adresiniz değiştiyse, yeni adresinizi telefonla IEB'ye bildirebilirsiniz.

UKBA'dan başvurumu hemen incelemeye almasını isteyebilir miyim?

Eğer başvurunuzun hemen incelenmeye alınmasını gerektiren özel sebepleriniz olduğunu düşünüyorsanız, bunu yasal temsilcinizle görüşmelisiniz. UKBA, bir yasal temsilci veya Milletvekili (MP) tarafından yapılan yazılı başvuruları değerlendirilmeyi kabul etmiştir.

UKBA tüm sığınmacı adaylarına mektup gönderecek mi?

Hayır. UKBA dosyalarına baktığı sığınmacı adaylarından bazılarında mektup göndermeyecektir. Örneğin, suç işleyen, UKBA'nın kurallarına uymayan veya yasa dışı çalışan kişiler büyük olasılıkla mektup almayacaktır. Birleşik Krallık Sınır Kurumu, bu kişilerin ülke dışına çıkarılmaları için gereken adımları atacaktır. Eğer kendi durumunuz hakkında endişeleriniz varsa, yasal tavsiye almanız gerekir - lütfen aşağıya bakınız.

Eğer yukarıda belirtilen gruplardan birine dahil olmadığınızdan eminseniz ve UKBA'nın dosyanızla ilgili güncel bilgilere sahip olduğunu düşünüyorsanız, yapabileceğiniz en iyi şey mektup beklemektir. Bununla beraber, UKBA'dan gelecek mektuba cevap vermek için fazla zamanınız olmayacağından (yalnızca 21 gün), kısa bir süre içinde tavsiye alabileceğinizden emin olmalısınız.

Eğer dosyanızla ilgili UKBA'ya söylemek istediğiniz şeyler varsa, önce yasal tavsiye almanız önemlidir.

Tavsiye alma

Aşağıdaki yollardan birini izlemelisiniz:

- daha önce dosyanızla ilgilenen yasal temsilci ile bağlantı kurma veya
- size yardımcı olabilecek bir yasal temsilci bulma ve mektup aldığınızda yardıma hazır olup olamayacağını sorma.

Yasal temsilci bulmak için, 0845 345 4345 numaralı telefonda Topluluk Yasal Tavsiye Servisi'ni (**Community Legal Advice**) arayabilirsiniz; bu Servis sizi daha fazla tavsiye alabileceğiniz yerel bir yasal temsilci ya da kuruluşa yönlendirebilir. Ayrıca, www.communitylegaladvice.org.uk adresli web sitesini ziyaret edebilirsiniz.

Yasal temsilciniz, göç hukuku alanında Yasal Hizmetler Komisyonu (Legal Services Commission) ile sözleşmesi olan bir kuruluşa bağlı çalışmalı ya da **Göçmenlik Hizmetleri Müdürlüğü'ne (Office of the Immigration Services Commissioner - OISC)** kayıtlı bir danışman olmalıdır. Sığınma yasası hakkında tavsiyede bulunan onaylı kuruluşların listesini almak için OISC ile bağlantı kurabilirsiniz. Telefon: 0845 000 0046, web sitesi: www.oisc.gov.uk

Yasal temsilciniz yasal yardım başvurusunda bulunabileceğinden, yasal tavsiye hizmeti için ücret ödememiz gerekmeyecektir. Göçmenlik kuruluşlarındaki danışmanlar, yasal temsilci bulmanıza yardımcı olabilir.

Yasal temsilcinizle görüşeceğiniz zaman:

- İlgili tüm belgeleri yanınıza alın; örneğin, orijinal sığınma başvurunuzun kopyası, varsa ret mektubu, Sığınma ve Göç Mahkemesi'nin verdiği karar ve o tarihten itibaren yapılan yazışmalar.

- Ayrıca, bu belgelerin kopyalarını kolayca erişilebilir bir yerde saklamak iyi bir fikirdir. Eğer UKBA tarafından gözetim altına alınırsanız, bir arkadaşınızdan acilen bu belgeleri getirmesini isteyebilirsiniz.

Nisan 2003'ten önce mi sığınma başvurusunda bulundunuz?

Nisan 2003'ten önce sığınma başvurusunda bulduysanız; eğer İçişleri Bakanlığı daha erken karar verseydi mülteci statüsü veya özel kalma izni alabileceğiniz halde başvurunuz geri çevrildiyse, lütfen Mülteci Konseyi'nin (Refugee Council) web sitesinde yayınlanan bilgilere bakınız: www.refugeecouncil.org.uk/policy/briefings/2007/delays.htm

Bu broşürün içerdiği konular hakkında sorularınız varsa, lütfen aşağıdaki mülteci kuruluşlarından biriyle bağlantı kurunuz:

Göçmen Yardım Hattı (Migrant Helpline) Merkez Ofisi (Kent, Sussex)

Tel: 01304 203 977

www.migranthepline.org.uk

Çok Kültürlü Kaynak Merkezi (Multi-Cultural Resource Centre) (Northern Ireland)

Tel: 02890 238 645

www.mcrc-ni.org

Kuzey İngiltere Mülteci Servisi (North of England Refugee Service) Merkez Ofisi (North East)

Tel: 0191 245 7311

www.refugee.org.uk

Mülteci Hareketi (Refugee Action) Merkez Ofisi (East Midlands, North West, South Central, South West)

Tel: 020 7654 7700

www.refugee-action.org.uk

Mülteci Konseyi (Refugee Council) Merkez Ofisi (London, East of England, Yorkshire & Humberside, West Midlands)

Tel: 020 7346 6700

www.refugeecouncil.org.uk

<http://languages.refugeecouncil.org.uk>

İskoç Mülteci Konseyi (Scottish Refugee Council) Merkez Ofisi (Scotland)

Tel: 0141 248 9799

Freephone: 0800 085 6087

www.scottishrefugeecouncil.org.uk

Galler Mülteci Konseyi (Welsh Refugee Council) Merkez Ofisi (Wales)

Tel: 029 2048 9800

www.welshrefugeecouncil.org